



Before It's Too Late

樹齢100年のイチョウ並木、伐採の危機再び 明治神宮外苑の再開発に大反対の声上がる

歴史ある日本のイチョウ並木の名所の1つが、消失の危機に瀕している。東京都の新宿区と港区にまたがる緑豊かな公園である明治神宮外苑は2020年、東京オリンピックの会場となるスタジアム建設のために多くの樹木が伐採され、論争を招いた。そして今、また新たなコンクリート造建物を建てようと再整備が行われ始めている。

ウィル・リプリー記者の
発音と話し方の特徴



アメリカ英語

速さ: ★★☆☆ 発音: ★★☆☆

語彙: ★★☆☆ 総合: ★★☆☆

[★聞き取りやすい ↔ ★★難しい]

米語ながら巻き舌風のrはやや弱く、発音は比較のまねしやすい。protesterは以前、英米ともに「proTESTer」と2音節目にアクセントをつけるのが主流だったが、今は「PROtester」と第1音節にアクセントを置くのが一般的。



キーワード

ニュースを聴く前にチェックしておこう



- heritage [hɛrətɪdʒ] 遺産、相続財産、継承物
- ginkgo tree [ɡɪŋɡkou] イチョウの木
- ax [æks] ~をおので切る
- make way for [mɛɪk weɪ] ~のためにスペースをあける、道を譲る
- avenue [ævənʒju:] 並木道
- controversial [kəntrəvɔːrʃəl] 議論的となる、物議を醸している
- campaigner [kæmpɛɪnər] (政治・社会運動の)活動家
- petition [pɛtɪʃən] 請願書、嘆願書
- preserve [prɪzərv] ~を保護する、保全する
- mount [maʊnt] 増す、高まる

1 A fight for the future of a much-loved Tokyo park,/ protesters urging officials,/ “Respect history.// Stop the Jingu Gaien District Urban Redevelopment Project.”//

“The Jingu Gaien is our and our kids’ cultural inheritance.// It’s not fair to push through a redevelopment plan/ without properly consulting citizens.”// (Hiroshi Ono, protester, through interpreter)

Protesters fear/ heritage ginkgo trees will be endangered by a new stadium/ [and] hundreds of others axed,/ making way for tall buildings of concrete and steel.// This, they say, is not just a fight over one park;/ it’s a fight for the future of Japan’s green spaces/ [and] the right to have a say.//



文化遺産を守るための活動を行うイチョモスのメンバーらが、デモ活動を通して再開発中止を求めている

much-loved:
非常に愛されている

protester:
抗議する人、デモの参加者

urge...(to do):
…に(～するよう)強く求める、促す

official:
当局者

respect:
～を尊重する、大切にする

Jingu Gaien district:
明治神宮外苑地区 ▶明治神宮の外側に付設された、東京・新宿区から港区にまたがる緑地・記念施設があるエリア。

urban redevelopment project:
都市・市街地再開発事業

cultural inheritance:
文化遺産

push through:
(計画などを)押し通す

properly:
適切に、きちんと

consult:
～に意見を聞く、相談する

fear (that):
～ではないかと恐れる、心配する

heritage:
遺産、相続財産、継承物

ginkgo tree:
イチョウの木

endanger:
～を危険にさらす

ax:
～をおので切る

make way for:
～のためにスペースを空ける、道を譲る

concrete:
①コンクリート ②具体的な、明確な

steel:
鋼鉄、スチール

green space:
緑地

have a say:
意見を述べる、言いたいことを言う

ニュース1では、スラッシュリーディングおよびスラッシュリーディングの参考として、情報・意味のまとまりごとにスラッシュ(/)を入れています

非常に愛されている東京のとある公園の未来を守る闘いです/ 抗議者たちは当局に強く訴えています/ 「歴史を尊重せよ。// 神宮外苑地区市街地再開発事業を中止せよ」と。//

「神宮外苑は、われわれと子どもたちの文化遺産です。// 再開発計画を推し進めるのは不当です/ 住民にきちんとした相談もなく」// (オノヒロシ 抗議者 通訳者を介して)

抗議者たちが危惧するのは/ 伝統あるイチョウの木が、新スタジアム(の建設)で危険にさらされることと/ それ以外の樹木が何百本も伐採され/ その場所にコンクリートと鋼鉄の高層ビルが建てられようとしていることです。// 彼らが言うには、これは単に1つの公園をめぐる闘いではありません/ 日本の緑地の未来を守る闘いであり/ (市民が) 意見を述べるための権利を守る闘いなのです。//

理解のポイント

≫ ①は不完全文で、(This is) a fight for the future... などと考えるとよい。

≫ ②の前半は Protesters fear (that) のthat節の2つ目の目的語で、and (they fear that) hundreds of others (will be) axedということ。後半の making way for... は分詞構文で、which would make way for... ということ。